

No. 3891

**UNITED STATES OF AMERICA
and
JAPAN**

**Exchange of notes constituting an agreement relating to
the assembly or manufacture of airplanes in Japan
under the mutual defense assistance program. Tokyo,
3 June 1955**

Official texts: English and Japanese.

Registered by the United States of America on 19 June 1957.

**ÉTATS-UNIS D'AMÉRIQUE
et
JAPON**

**Échange de notes constituant un accord relatif au montage
ou à la construction d'avions au Japon dans le cadre
du programme d'aide pour la défense mutuelle. Tokyo,
3 juin 1955**

Textes officiels anglais et japonais.

Enregistré par les États-Unis d'Amérique le 19 juin 1957.

No. 3891. EXCHANGE OF NOTES CONSTITUTING AN AGREEMENT¹ BETWEEN THE UNITED STATES OF AMERICA AND JAPAN RELATING TO THE ASSEMBLY OR MANUFACTURE OF AIRPLANES IN JAPAN UNDER THE MUTUAL DEFENSE ASSISTANCE PROGRAM. TOKYO, 3 JUNE 1955

I

The American Ambassador to the Japanese Minister for Foreign Affairs

THE FOREIGN SERVICE OF THE UNITED STATES OF AMERICA
AMERICAN EMBASSY

Note No. 2122

Tokyo, June 3, 1955

Excellency :

I have the honor to refer to Article I of the Mutual Defense Assistance Agreement between the United States of America and Japan signed at Tokyo on March 8, 1954,² which provides, *inter alia*, that each Government will make available to the other such equipment, materials, services, or other assistance as the Government furnishing such assistance may authorize, in accordance with such detailed arrangements as may be made between them. In pursuance of this provision representatives of our respective Governments have held discussions and views have been exchanged concerning a program for the assembly or manufacture in Japan of F-86F and T-33A airplanes by Japanese industry utilizing certain equipment, materials, services or other assistance to be made available by the Government of the United States of America to the Government of Japan under the terms and provisions of the said Agreement.

As a result of such discussions and exchange of views, I should like to state my Government's understandings in the matter as follows :

a. The Government of the United States of America, subject to the terms and provisions of the said Mutual Defense Assistance Agreement and in a manner not inconsistent with our previous exchange of views, is prepared to furnish to the Government of Japan, pursuant to the detailed arrangements to be concluded by representatives of our respective Governments, certain equipment, materials, services and other assistance to be utilized for the assembly in Japan of F-86F airplanes and for the manufacture and assembly in Japan of T-33A airplanes.

b. The Government of Japan is desirous of obtaining such equipment, materials, services and other assistance in order to improve the capability of Japanese industry to assemble or manufacture such airplanes as a means of developing Japan's defense capacity.

¹ Came into force on 3 June 1955 by the exchange of the said notes.

² United Nations, *Treaty Series*, Vol. 232, p. 169; Vol. 251, p. 404, and Vol. 265.

c. Necessary steps will be taken to share, as agreed upon by both sides, the costs in connection with the assembly and manufacture program as contemplated herein. Such program will be completed at a mutually agreeable date.

d. Detailed arrangements, based on these understandings, and in pursuance of the said Agreement, to implement the said program, shall be concluded by representatives of our respective Governments. Such arrangements will, subject to the approval of necessary budgets pursuant to the legislative procedures of our respective countries, be carried out in accordance with the constitutional provisions of our two countries.

I should appreciate it if Your Excellency would inform me whether the above understandings of my Government are also the understandings of your Government.

Accept, Excellency, the renewed assurances of my most distinguished consideration.

John M. ALLISON

His Excellency Mamoru Shigemitsu
Minister for Foreign Affairs
Tokyo

[TRANSLATION¹ — TRADUCTION²]

Tokyo, June 3, 1955

Mr. Ambassador,

I have the honor to acknowledge receipt of Your Excellency's note of this date reading as follows :

[*See note I*]

I have the honor to inform Your Excellency that the understandings of your Government as expressed above are also the understandings of my Government.

I avail myself of this opportunity to renew to Your Excellency, Mr. Ambassador, the assurance of my highest consideration.

Mamoru SHIGEMITSU

His Excellency the Honorable John M. Allison
Ambassador Extraordinary and Plenipotentiary
of the United States of America to Japan

¹ Translation by the Government of the United States of America.

² Traduction du Gouvernement des États-Unis d'Amérique.